



## Premio al intelectual y al hombre de acción

2007 abendua/diciembre/décembre  
Nº 184 zenb.

**Eusko Ikaskuntza-Euskadiko Kutxa Sariaren emanaldia Gregorio Monreal Ziaren omenaldia izan zen, Zuzenbidearen munduan egindako jardunbideagatik eta euskal erakunde modernoan eraikuntzan egindako ekarpenagatik**

El 20 de noviembre en el Salón del Trono del Palacio de la Diputación Foral de Gipuzkoa se celebró la ceremonia de entrega del Premio Eusko Ikaskuntza-Caja Laboral de Humanidades, Cultura, Artes y Ciencias Sociales 2007 al intelectual navarro Gregorio Monreal Zia. En el acto, presidido por el Lehendakari Juan José Ibarretxe, tomaron parte el Diputado General de Gipuzkoa, Markel Olano, el Presidente de Caja Laboral, Juan M<sup>a</sup> Otegi, Sixto Jiménez, como Vicepresidente de Eusko Ikaskuntza por Navarra, así como representantes de las universidades que intervienen en la concesión del Premio: Josu Zabala (Mondragón Unibertsitatea), Jean-Michel Uhaldeborde (Université de Pau et des Pays de l'Adour), Julio Lafuente (Universidad Pública de Navarra), Gabriel Insausti (Universidad de Navarra), Juan Etxano (Universidad de Deusto), Juan Ignacio Pérez (UPV/EHU) y Juan José Álvarez (UNED).

Sixto Jiménez resaltó "el valor de la erudición puesta en acción" y la "tenacidad, la honradez y la generosidad de Gregorio para con su país", sin ocultar que "su

entrega en la labor de servir a Vasconia desde su capacidad científica cobra especial importancia por el coste que la rectitud y la implicación tienen en nuestro entorno". En este sentido afirmó que "Gregorio Monreal ha venido pagando un alto coste por su rectitud y sentido de la responsabilidad".



### 'La generación de Tasio'

Por su parte, Juan M<sup>a</sup> Otegi definió a Gregorio Monreal como "un intelectual de los pies a la cabeza y, al mismo tiempo, un hombre de acción", destacando su honestidad intelectual y personal y su "capacidad de compromiso y de asumir el riesgo".

En sus palabras de agradecimiento por el galardón, Monreal evocó su infancia humilde "y casi feliz" en un pequeño pueblo navarro y de la adolescencia que vivió entre

los Escolapios -hacia los que tuvo un recuerdo cariñoso y agradecido-, enmarcando su trayectoria personal en el contexto de su generación, que llamó "la generación del Tasio de Armendariz" en referencia a la película del realizador navarro. "Los escasos aunque grandes maestros de la generación precedente -grandes por sus saberes y por su preocupación por la sociedad- nos enseñaron que valía más construir instituciones mediocres, las únicas posibles, que no tener nada", señaló citando los nombres de Mitxelena, Barandiarán, Lekuona, Mañarcúa y Goyhenetche como ejemplos de aquellos maestros.

Otro rasgo compartido por los miembros de su generación fue, según Monreal, "anteponer la urgencia del compromiso con el entorno social a la más tranquila y productiva dedicación a la sabiduría". "Acertadamente o no -en todo caso, en perjuicio de nuestros currícula académicos-, durante un par de décadas estimamos prioritario el compromiso de crear en Vasconia marcos institucionales que permitirían a todos realizar su trabajo. Lo hicimos lo mejor que pudimos, que lo hagan ahora mejor los que están más preparados y son más fuertes", afirmó Gregorio Monreal.

### Belaunaldi ezaugarriak

Gregorio Monrealek berea den "dickensiar belaunaldi" horren hiru ezaugarriak aletu zituen: pobrezia garaian haurtzarora bizi izandako belaunaldia; Eliza Katolikoak hezi eta leziatutako belaunaldia; eta "laster euskaltasunaren birusak kutsaturiko" belaunaldia.



## 17.000 atxikimendu sinaduratik gora 'Zertarako balio digun euskarak' agiriari, ENE 2007 dela eta

Euskararen Nazioarteko Eguna ospakizunaren kariaz, Eusko Ikaskuntzak "Zertarako balio digun euskarak" gaiaren inguruko atxikimendu testu txiki bat eseki zuen bere web guneetan. Azaroaren 15etik abenduaren 3ra bitartean, 17.000 atxikimendu sinaduratik gora bildu ziren.

Testu hori, sinadura guztiak eta gutun bat, The Wall Street Journal egunkarira bidali ziren Keith Johnsonen sinaduraz azaroaren 6an argitaraturiko artikuluarierantzute aldera, artikulua horrek euskara mespretxatzen baitzuen "gaurko bizitzara gutxi egokitzen den hizkuntza arkaiko"tzat joz. Era berean, Ameriketako herrialdeetako pentsa eta irratien bidez zabaldu zen testua, EuskoSareko komunitateen

laguntzaz (Radio, Lationamerika, Argentina, English Corner, Uru-guai...).

### ENE Saria

Bestalde, Bartzelonako Euskal Etxeak bildu du 2007ko ENE SARIA. Sari hori Euskal Herritik kanpoko erakunde bati ematen dio urtero Eusko Ikaskuntzak euskara sustatzeari alde egindako lanagatik. Bartzelonako Euskal Etxea gauzatzen ari den lana aintzat hartu zuen Sariaren Epaimahaia. 1979an sorturiko elkarte horrek 350 bazkide baino gehiago ditu. 2007-2008 ikasturtean, 130 pertsonak eman dute izena elkarteak antolatutako euskara eskoletan Bartzelona, Granollers eta Sant Cugat del Vallesen.

ENE SARIA 2007 ediziora Argentina, Frantzia eta Espainiatik zetozen maila guztiz nabarmeneko bederatzita proposamen aurkeztu ziren. Ezagutza publikoak eta Nes-

tor Basterretxea artistak ENERako diseinaturiko anagramaren altzaruzko erreproduzioak osatzen dute Saria.

### Bestelako ekintzak

Eusko Ikaskuntzak, Euskonews Gaztea eta EuskoSarearen bitartez eta Euskomedia Fundazioarekin batera antolatutako Euskararen Nazioarteko Eguna 2007ko Jarduera Egitarauak, gainera, gaur egungo bertsolari gazteetan gailenetariko bosten parte hartzea bildu du. Horiek grabaturiko bideo batean euskara dakarte gogora, gaurkotasan biziko gaiak aipatzen dituztela: Uxue Alberdik, mundura euskararen bidez; Sustrai Kolinak, euskara eguneroko bizitzan; Xabier Payak, euskara eta immigrazioa; Oihane Pereak, euskara ondare gisa; Etxabek, euskara eta gazteak. Hamabost eguneko epean, 6.000 bider baino gehiagotan jaitsi dute Interneten esekitako bideo hori.

### 'Zertarako balio du euskarak'

"Euskara erabiltzen dut lanean barre egiteko, haserretzeko, adiskidetzeko, akordiotara iristeko..."

Lagunekin eta familiarekin komunikatzeko.

Ikertzeko eta ikasteko.

Esna eta lo, amets egiteko.

Nire seme alabekin jolasteko, pozteko, maitatzeko, zigortzeko, eztabaidatzeko...

Ligatzeko, maitasuna egiteko, ongi pasatzeko...

Eta beste edozein hizkuntzatan egin daitekeen guztirako".

### Durango

Abenduaren 8an, Durangoko Kafe Antzokian, Eusko Ikaskuntzako gazteek antolatutako jendaurreko ekitaldi bat izango da eta bost bertsolariak parte hartuko dute bertan.



## Ikastaroak eta Jardunaldiak

Intensa, extensa y pluridisciplinar actividad durante noviembre en el ámbito de la divulgación y del estudio. Eusko Ikaskuntza ha logrado reunir a varios cientos de personas.

### 'Perla Bila'

Azaroaren 27an eta 28an, *Perla bila* / *Buscando perlas* izenburuko film labur eta dokumentalen zikloa antolatu zuen Mungian Eusko Ikaskuntzako Zinematografia Sailak, bertako Udalarekin batera. Jendaurrean emateko zailak diren zinematografia generoetan kalitate egiaztaua duten euskal zineatografiaren produktua ezagutzera ematea zen jardura horren helburua. Bi egunetan "Nazioarteko Kimuak" sortako sei film labur eta Juan Miguel Gutierrez, Eusko Ikaskuntzako



bazkidearen *Isiltasun Kalea* dokumentala proiektatu ziren.

### Proiektika

Azaroaren 29an eta 30ean, Bidarten eta Donostian hamahirugarren Proiektika Jardunaldiak egin ziren, Estia eta Eusko Ikaskuntzako Gizarte eta Ekonomia Zientziak Sailak antolatutik. Jardunaldiotan ondokoak izan zituzten aztergai: organizazio konplexuak, berrikuntza, proiektuak eta goraka ari diren arloak. Komunikazio sorta bat agertuko da laster *Cognitives/Cognitics* aldizkarian, zeina Victor Segalen Bordeaux 2 Unibertsitateko Institut de Cognitique delakoak argitaratu ematen duen.

### Cita en Iruña

El 22 de noviembre en Pamplona se celebró el primer Nafarroako Bazkideen Eguna/Día del Socio de Navarra de Eusko Ikaskuntza.



Durante el encuentro se impuso la Insignia de Plata a los socios y socias (individuales o colectivos) con 25 años de antigüedad y que han contribuido, de distintas maneras, a su configuración actual. Asimismo, se dio la bienvenida a los nuevos miembros incorporados a la Sociedad. Además de las intervenciones del Vicepresidente de Eusko Ikaskuntza por Navarra, Sixto Jiménez, y de Iñaki Cabasés en representación de los socios, hubo un espectáculo humorístico a cargo de Ohialari Klown y un vino de honor.

### Anthropologie Urbaine

La Section d'Anthropologie-Ethnographie a organisé, à Bilbao, les III<sup>ème</sup> Journées sur l'Anthropologie Urbaine, sous le titre *Villes globales et cultures locales*. Y participèrent 75 conférenciers et communicants appartenant à 30 universités et à six autres institutions de recherche d'Euskal Herria, du reste de l'Etat, du Portugal, de France et du Brésil. Les Journées connurent un grand succès et se terminèrent par une visite en bateau sur la Ria de Bilbao.



### Almudena Grandes

La sala Bidebarrieta de Bilbao se quedó pequeña para seguir la conferencia de la novelista Almudena Grandes el pasado 13 de noviembre dentro del ciclo "Bizkaia Forum" que anima la vicepresidencia por Bizkaia de Eusko Ikaskuntza. La intervención de la escritora se centró especialmente en su última novela publicada, *El corazón helado*, que la autora definió como "una novela política, pero no panfletaria; sentimental, no sentimentaloides" vertebrada en torno a la historia de dos familias.



### Urbanisme durable

Du 12 au 14 novembre a eu lieu à Bilbao le IV<sup>ème</sup> Cours sur l'Urbanisme Durable, organisé par la Section des Sciences Naturelles d'Eusko Ikaskuntza et le Groupement Basco-Navarrais des Architectes Urbanistes.

L'objectif de ce cours était de présenter aux professionnels de la construction, de l'architecture et de l'urbanisme les nouveaux outils de travail qui sont utilisés et se sont développés au cours de la dernière décennie dans l'Union Européenne.



## Présentations

Azaroan hainbat ikerlan eta argitalpen aurkeztu dira Araba, Gipuzkoa eta Nafarroan, eta horien gaiak historia, geografia eta enpresa ekonomia bezain askotarikoak dira.

### GEM 2006

El 7 de noviembre se presentó en Gasteiz el informe 2006 del Global Entrepreneurship Monitor (GEM). Este proyecto, puesto en marcha hace tres años entre Eusko Ikaskuntza, Universidad de Deusto y UPV/EHU, está dirigido a una exacta evaluación de la actividad emprendedora en el País Vasco. En el acto participaron Arantza Zenarrutze Beldarrain, Diputada de Innovación y Promoción Económica de Álava, M<sup>a</sup> Nieves Urrutia, Vicepresidenta de Eusko Ikaskuntza de Álava, Iñaki Peña, Director de GEM CAPV y Alicia Coduras Martínez, Directora técnica de GEM España.



### Atzoko Zegama

1997an, Zegamako Udalarekin sinaturiko hitzarmenaren ondorioz, Xabier Azurmendik bertan jasoriko ipuin, elezahar, atsotitz eta tradizioak biltzen zituen liburu bat argitaratu zuen Eusko Ikaskuntzak. Eskualdeko etnografiari buruzko erreferentzia liburu bihurturik, *Atzoko Zegama* berrargitaratu egin du Eusko Ikaskuntzak.

Azaroaren 5ean aurkeztu zen jendearen aurreko ekitaldi batean, bertan zirela Edurne Albizu, Zegamako Alkatea, Teresa del Valle, Eusko Ikaskuntzako Gipuzkoako Lehendakariordea, Luis M<sup>a</sup> Zaldúa, liburuaren argitaratzailea eta Jose Antonio Ormazabal.



## Convenios y contactos

Le travail avec les Municipalités basques est l'un des axes importants de l'activité d'Eusko Ikaskuntza. Au moyen d'accords, des initiatives culturelles et scientifiques de nature variée sont mis en route.

### En Rioja Alavesa

El 15 de noviembre en Laguardia tuvo lugar un encuentro de presentación de Eusko Ikaskuntza ante representantes de los Ayuntamientos de la Rioja Alavesa y responsables de su Cuadrilla. Bajo la presidencia de M<sup>a</sup> Jesús Amelibia, Alcaldesa de Laguardia, en el acto tomaron parte M<sup>a</sup> Nieves Urrutia y Garazi López de Etxezarreta en representación de Eusko Ikaskuntza.

El encuentro sirvió para dar a conocer la actividad de la Sociedad de Estudios Vascos y se celebró en un ambiente cordial y distendido, dando pie a diálogos y tomas de contacto que deberán ir fructificando.

### Ferrocarril de Irati

El 9 de noviembre en Iruña se presentó el fondo documental sobre el ferrocarril "El Irati", realizado por el investigador Fernando Hualde. El fondo agrupa más de un centenar de fotografías históricas y cerca de doscientos documentos originales, precedido de un estudio sobre la historia del tren. En la presentación del trabajo, llevado a cabo en el marco del convenio de colaboración entre Eusko Ikaskuntza y el Ayuntamiento de Urraul Bajo, tomaron parte Ana Carmen Cigüela, Alcaldesa de la localidad, y el Vicepresidente por Navarra Sixto Jiménez, además del autor.



## Mikronarratioak

Parte hartzaile ugari bildu ditu EuskoSarek deituriko bigarren Mikronarratioen Lehiaketak. Munduko hainbat lekutatik harturiko originalen kopuru handiak, salbuespen gisa, ez sari bat, lehiaketaren oinarrietan jasoa zenez, baizik eta bi sari ematera behartu ditu antolatzaileak, euskarazko lanetarako bat eta beste bat gaztelaniazkoetarako.

Behe-Nafarroako Maitena Laxagueren *Ixtante Badoa* gertatu da irabazle euskaraz idatzitako mikronarratioen sailean, eta gaztelaniazko saria Regina Salcedok bildu du Nafarroatik bidalitako *Rastrojos* izenburukoarekin.

### Microrrelatos

Los dos microrrelatos ganadores del concurso se recogen en la página 4 de este mismo Asmoza Jakitez.

## 'Acto para la Nochebuena'

*\*Antzerkia Eguberrietan*

**A**cto para la Nochebuena izenburuko ikuskaria, euskaraz ezagutzen den lehen antzerki lana, Pedro Ignacio Barrutiak idatzia XVIII. mendean, euskal geografiako hainbat lekutan antzetzten ari da Eusko Ikaskuntzaren laguntzarekin. Arrasateko Doke taldeak eszeneratu du euskal literaturaren klasiko hau, jatorrizkoaren xarma gorde duen testu eguneratua erabiliz.



### Representaciones

Iruña, 13-XII  
Markina, 23-XII

## Erromes birtualak

*\*Cd rom elkarreragilea*

**E**usko Ikaskuntzak Euskomedia Fundazioaren bidez, *Donejakue Bidea Euskal Herrian* izenburuko cd rom elkarreragile bat argitaratu berri du, "Ikasi jolastuz" bildumaren barnean.



### Camino de Santiago

Este juego didáctico permite jugar y descubrir al mismo tiempo la ruta jacobea a su paso por Vasconia.

Joko didaktiko bat da, antzara jokoaren egitura duena, non lehiakideek Done Jakue Bidea ibili behar duten, dela Frantses Bidetik, barne aldetik edo kostaldeko bidetik. Hala, "erromesak" hainbat proba gaintzen dituen bitartean, Jondoni Jakueren bidea mugarrizten duten hiri eta toki nagusiak aurkitzen ditu, horien ondareekin batera.

## Debates cooperativos

*\*En EuskoSare*

**P**or iniciativa del Consejo Superior y de la Confederación de Cooperativas de Euskadi se ha creado Forokoop, foro para el debate y la reflexión sobre temas cooperativos tanto teóricos como de aplicación práctica. Eusko Ikaskuntza también participa en esta iniciativa innovadora a través de su programa emblemático EuskoSare, cuya página web albergará el Foro Permanente de Debate Cooperativo de Forokoop.

La red social de Forokoop pretende ser una comunidad abierta y plural, que agrupe a cooperativistas, investigadores y gestores del mundo cooperativo, y también a todas aquellas personas interesadas en la materia.

## Prix Ville de Bayonne

*\*Résultat 2007*

**O**n connaît maintenant les lauréats des Prix Eusko Ikaskuntza - Ville de Bayonne pour l'année 2007. Le Prix d'Honneur Culture Basque a été décerné à Charles Videgain, Professeur d'université de langue et littérature basque à l'UPPA (dans la photo).



Le Prix Culture Basque à Thomas Pierre, auteur de la thèse intitulée *Les revendications institutionnelles contemporaines en Pays Basque de France. Représentations du monde basque et discours politiques*.

Et enfin, le prix vidéo a été décerné au documentaire *L'art universel basque* réalisé par Evelyne Cazemajor.

## Cursos Girotu

*\*Asmoz Fundazioa y UPV*

**U**n total de 59 alumnos y alumnas de la UPV-EHU participan en la primera edición de los cursos breves organizados por Eusko Ikaskuntza al amparo del Foro de Concertación Girotu, con el objetivo de mejorar la capacitación del alumnado en materia de Desarrollo Sostenible.

De ese total, 31 siguen el Curso sobre Eficiencia Energética y 28 el Curso sobre Residuos Domésticos. La mayoría de ellos/as son alumnos/as de disciplinas técnicas, siendo minoría los que provienen de estudios relacionados con las humanidades. Por territorios, destaca el alumnado de Bizkaia.



## De 2007 a 2008

La última Jornada del año 2007 estará organizada por la Sección de Música, mientras que la de Artes Plásticas y Monumentales programa para marzo el cierre del ciclo Revisión del Arte Vasco.

### Música en Barakaldo

*\*Rodrigo A. de Santiago*

**E**l 27 de diciembre en Barakaldo la Sección de Música de Eusko Ikaskuntza programa una conferencia-concierto sobre la personalidad musical de Rodrigo A. de Santiago (1907-1985). Se pretende así difundir la polifacética figura de Rodrigo A. de Santiago, natural de Barakaldo, que fue compositor, director de banda, orquesta y coro además de académico, profesor e investigador.

Impartirá la conferencia la musicóloga Ana Calvo Velasco, vicedirectora y profesora de música en el IES Breamo de Pontedeume, A Coruña, y autora de la catalogación de la obra de Rodrigo A. de Santiago.

### Euskal Artea 1975-05

*\*Donostia: martxoa*

**M**artxoaren 13tik 15era Artearen VII. Jardunaldiak: 1975-2005 bitarteko Euskal Artearen Berrikuspena egingo dira Donostian. Entzute aitor-tua duten zenbait adituk hainbat txosten aurkeztuko dituzte ikuspegi orokorra ematearren, eta horiekin batera irakurtzekoak diren komunikazioek egun gauzatzen ari diren ikerlanak ezagutaraziko dituzte.

Txosten eta komunikazio horiek argitaratu eta parte hartzaileen esku jarriko dira Jardunaldien hasieran *Ondare* aldizkariaren ale berezi batean, zeinak horietaz gainera aldiari dagokion bibliografia eguneratua aurkeztuko duen.

## Carné de Eusko Ikaskuntza

*\*Descuentos y ventajas*

**E**l nuevo carné de Eusko Ikaskuntza acredita a sus titulares como investigadores y permite beneficiarse de descuentos y tarifas especiales en los siguientes museos y espacios culturales:

#### Álava:

Artium (Gasteiz)

Fundación Catedral Santa María (Gasteiz)

#### Bizkaia:

Euskal Museoa (Bilbao)

Museo Marítimo (Bilbao)

Ferrería de El Pobal (Muskiz)

#### Gipuzkoa:

Donostia Kultura (Donostia)

Miramón Kutxaespacio de la Ciencia (Donostia)

Valle del Hierro-Fundación Lenbur (Legazpi)

Caserío-Museo Igartubeiti (Ezkio-Itsaso)

D'Elikatuz. Centro de la Alimentación y Gastronomía (Ordizia)

Museo Romano Oiasso (Irún)

Museo Zumalakarregi (Ormaiztegui)

Photomuseum (Zarautz)

## Urteurrenak 2008

*\*Eusko Ikaskuntza eta 'Euskonews&Media'*

**2**008an, Eusko Ikaskuntzak bere bizitzako 90 urte ospatuko ditu eta, aldi berean, *Euskonews&Media* aldizkari elektronikoak bere hamargarren urtea beteko du. Bi ospakizun horiek direla eta, hainbat ekimen gauzatuko dira urtean zehar. Ikusizko euskarri gisa, oroitzapenezko logotipo bana diseinatu dira.



## Agenda

**Abendua / Diciembre / Décembre**

- 3: Euskararen Nazioarteko Eguna
- 5-9: Durango. Durangoko Euskal Liburu eta Disko Azoka
- 7: Baiona. Entrega de los Premios Eusko Ikaskuntza-Villa de Baiona
- 8: Durango. Fiesta ENE de Euskonews Gaztea
- 10: Donostia. Jornadas Salud y Sociedad: Salud y Derechos Humanos
- 14: Iruña. Comité Ejecutivo y Junta Permanente
- 15: Donostia. Junta General Extraordinaria de socios
- 23: Markina: "Acto para la Nochebuena"
- 27: Barakaldo. Conferencia-concierto sobre Rodrigo A. de Santiago

## Oferta de Navidad

**"RIEV 1907-2003"**

DVD con todos los números y una historia de la RIEV

Precio con descuento

10 €

(P.V.P. 18 €)

Pedidos: [denda@eusko-ikaskuntza.org](mailto:denda@eusko-ikaskuntza.org) o en las oficinas de Eusko Ikaskuntza

EUSKO  
IKASKUNTZA

## EuskoSareren Mikronarrazioen Lehiaketa: testu irabazleak Concurso de Microrrelatos de EuskoSare: textos ganadores

**Ixtante Badoa. Maitena Laxague (Behe-Nafarroa)**

Ixtante badoa Euskal-Herriatik. Ez daki noiz jinen den gibelerat. Joaiteko deliberoa aski naturalki jin zako. Erabakia beraz aise hartu du, urruntearen prestaketa haatik luze izan da. Urrun abian baita. Bazter, jende eta kultura berrien ezagutzeak pozten du arras, baina Herriaren uzte hori...

Bidaia ez du oraino hasia, alta jadanik neke zako pentsatzea hilabete andana batez ez dela Baxe-Nabarreko inguruetan ibiliko. Munhoa eta Arradoi ez dituela preziatzen ahalko orai arteko gisan, etxeko leihoak goizetan idekitzen dituelarik bezala. Ez eta ere barnekaldeko etxe kasko gorriak. Funtsean aitzitik erraiten ahal du sortherriko

kolore bizi eta airos horiek falta eginen dakotela.

Eskas sendituko du ere bere egun guzietako hizkuntza. Barnean duena, bere baitan errotua, bere nortasunaren parte. Alta, ez du emaiten ahalko. Kasik segur baita Euskaldunik ez duela atxemanen munduko leku hartan. Eta berantean ikasi mintzairarekin loturak ez ditugu ama-hizkuntzarekin bezain sendoak. Mintzaira berria sartzen zauku, baina sekulan gureganatzen dugua arrunt?

Familia, lagunak eta ezagutzen duen jendearengatik urruntzen da. Izigarri gogor izanen zako etxe-koekin ez hainbeste kurutzatzea,

haien berri ez hain ardura ukaitea. Besta, gertakari eta memento garrantzitsu anitz huts eginen du. Baina badaki ere familiakoendako ez dela aise izanen distantzia geografiko horren onartzea. Hurrek beti arrangura sortzen diete aitamer, eta oraino gehiago Lurraren beste aldean direlarik. Nolaz ez. Amari hitz emana dako, ba, berriak igorriko dazkola frangotan. Lasaitu nahi du ama. Iduri eta berari pena arinduko zakola amarena ttipituz ikusiz. Karga pizuen hori baitu, bestee minaren eragitea.

Bainan minari usatzen eta sohaioz omen da.

Denborak erranen hori.

### LIBURUAK

#### La empresa emocionalmente inteligente

GONZÁLEZ, J.A.; FERNÁNDEZ, R.  
Cluster del conocimiento: Zamudio, 2007

Las emociones no solamente están presentes en la vida diaria de las empresas, sino que también tienen un gran poder de influencia positivo o negativo en todos los procesos racionales, como la toma de decisiones, la solución de problemas, la dirección de personas, la motivación, etc. Hoy, gracias al desarrollo de la inteligencia emocional, ya sabemos que se puede aprender a gestionar positivamente las emociones y que los profesionales que integran las organizaciones pueden desarrollar estrategias y habilidades emocionales que faciliten, por una parte, resolver mejor los problemas y, por otra, gozar de un nivel más elevado de bienestar subjetivo. Este libro pretende ofrecer a los empresarios, directivos y trabajadores una información sencilla, básica y suficiente sobre lo que es la inteligencia emocional y cómo se puede desarrollar.



### Rastrojos. Regina Salcedo (Navarra)

La primera urna que planté fue la de la amona. Había permanecido en una estantería durante todo el otoño y el largo invierno. Cuando llegó el buen tiempo y la familia se decidió a esparcir las cenizas me di cuenta de que no podía permitirlo. Porque me había acostumbrado a tener a la amona allí presente y charlábamos a menudo cuando nos quedábamos a solas. Si la lanzaban al viento aquello acabaría para siempre. No me veía capaz de andar hablándole al vacío; lo abstracto siempre me ha puesto muy mal cuerpo.

Compré otra urna idéntica y en marzo asistí con mis familiares al

ritual funerario en el que esparcimos los restos de una vieja mecedora. No podía dejar la urna a la vista así que la escondí junto a las remolachas recién sembradas y coloqué un cartelito amarillo con una cruz de tiza.

Sin embargo, había hecho algo más que ocultar la vasija bajo tierra, porque en junio, un tallo grueso brotó en aquel lugar describiendo cerradas espirales. Al principio pensé que se había colado alguna semilla de calabaza, pero luego me di cuenta de que se trataba de una especie de hortaliza completamente nueva. Era una mezcla de remolacha y algo más; algo que se

asemejaba al rostro rojizo y mofletudo de la amona. Hasta su aroma me recordaba el olor afrutado de sus ropas.

Cuando años después murió el aita intenté convencer a mi familia para que lo enterrasen en el cementerio del pueblo, donde todos pudiéramos visitarle, pero finalmente acabaron quemándolo como a un rastrojo.

En esta ocasión planté al aita junto a las guindillas, no sé muy bien por qué me pareció que le gustaría aquel sitio. Al poco, un sorprendente híbrido, picante y almibarado al mismo tiempo, nació de la fértil tierra del baserri.

## Zorionak eta Urte Berri On

EUSKO  
IKASKUNTZA

#### Depósitos en hoyo de la Edad del Bronce en Álava. Santa María de Estarraña, Peracho y Alto Viñaspre

BALDEÓN, A.; SÁNCHEZ, M<sup>a</sup> J.  
Diputación de Álava: Gasteiz, 2006

El yacimiento de Santa María de Estarraña es un depósito en hoyo abierto durante la Edad del Bronce (3.780 ± 60 B.P.) por un grupo semisedentario de economía agro-pastoril con el fin de almacenar víveres o semillas. En su momento su contenido no fue recuperado, lo que ha proporcionado interesantes datos sobre la tipología, cronología y funcionalidad de este tipo de yacimientos. Además de los aspectos citados, Santa María de Estarraña ha aportado una significativa cantidad de vasijas que han permitido establecer una tipología cerámica para los inicios de la Edad del Bronce en la cuenca alta del Ebro. También se han incorporado los depósitos de Alto Viñaspre y Peracho (Kripán) aunque su cronología sea ligeramente más moderna.

